

Hope College

## Hope College Digital Commons

---

Van Raalte Papers: 1830-1839

Van Raalte Papers

---

9-27-1833

### Leiden University Document Attesting the Study of Arabic and Aramaic and the Philologico-Critical Work in Jeremiah

J. A. Hamaker

E. William Kennedy

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.hope.edu/vrp\\_1830s](https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1830s)

The original documents are held in the Albertus C. Van Raalte Collection (M300) or the Dirk B.K. Van Raalte Collection (M301) in Heritage Hall, Hekman Library, Calvin University, Grand Rapids, MI. The Van Raalte material in Heritage Hall has since been reorganized.

<https://archives.calvin.edu/index.php?p=collections/findingaid&id=264&q=>

<https://archives.calvin.edu/index.php?p=collections/findingaid&id=262&q=>

This digitized material is intended for personal research/study only. The original documents may not be reproduced for commercial use in any form or by any means, electronic or mechanical, without permission in writing from Heritage Hall at Calvin University. [Contact the Curator at Heritage Hall.](#)

---

#### Recommended Citation

Hamaker, J. A. and Kennedy, E. William, "Leiden University Document Attesting the Study of Arabic and Aramaic and the Philologico-Critical Work in Jeremiah" (1833). *Van Raalte Papers: 1830-1839*. 14.

[https://digitalcommons.hope.edu/vrp\\_1830s/14](https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1830s/14)

This Book is brought to you for free and open access by the Van Raalte Papers at Hope College Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Van Raalte Papers: 1830-1839 by an authorized administrator of Hope College Digital Commons. For more information, please contact [digitalcommons@hope.edu](mailto:digitalcommons@hope.edu).

27 September 1833

Leiden, the Netherlands

A document attesting the study of Albertus C. Van Raalte in the field of Arabic and Aramaic and the philologico-critical work in Jeremiah.

In Latin; translation by Dr. E. Willaim Kennedy, 2001.

Original in the Van Raalte papers, Calvin College archives, box 1, fldr. 2.

Utrecht College Arch  
Van Raaltecoll. 300  
nos 1, f. 4r 2

L.S.

Probatissimum juvenum A. C. van Raalte Scholij  
nostris Arabicis et Arabicis, etiam philologicis-criticis  
in Jerusalem operam dedisse testamur

Lugduni Batavorum die 27 Sept  
1833.

H. A. Hamaker

L. D. O. Prof. ord. et J. ad huc

To whom it may concern,

The most admirable youth A. C. van Raalte our student [?] of Arabic and Aramaic [!], likewise philologico-critical work in Jeremiah ... testified

Leiden, 27 September 1833. J/ A/ Hamaker [?], L.I. O. O. Professor ordinarius and Intsee [??]

[note: Van Raalte presumably studied Hebrew in the department of Semitics – or “Oriental Languages and Literature” as it was sometimes called; I somehow doubt that he was learning Arabic and Aramaic!]

E. W. Kennedy  
15 December 2001